

ELECTION '16



Informational Pamphlet

Alhambra Elementary School District No. 68 of Maricopa County, Arizona

SPECIAL ELECTION
November 8, 2016

Compiled and issued by
DR. DONALD D. COVEY
Maricopa County Superintendent of Schools
(Spanish version begins on page 12)

Folleto Informativo

Distrito Escolar Primario Núm. 68 de Alhambra del Condado de Maricopa, Arizona

ELECCIÓN ESPECIAL
El 8 de noviembre de 2016

Recopilado y publicado por
DR. DONALD D. COVEY
Superintendente de Escuelas del Condado de Maricopa
(La versión en español empieza en la página 12)

TO THE VOTERS OF THE DISTRICT

On Tuesday, November 8, 2016, the voters of Alhambra Elementary School District No. 68 ("District") will have the opportunity to decide the level of expenditures in the District. Arizona law places restrictions on how much a school district may spend in each fiscal year without procuring explicit approval of the District's voters in an election. Your responsibility will be to indicate whether you believe the District should operate within the existing expenditure limitation or be allowed to exceed the limitation.

Note that, if the special override election is approved, the increase will be added to the District's budget for the number of subsequent years as specified on the ballot.

Please carefully study the materials contained in this booklet so you will be informed regarding your decision on this override issue.

Be sure to read the guidelines regarding important voter information on the following page.

Sincerely,



Dr. Donald D. Covey
Maricopa County
Superintendent of Schools



MCESA

Maricopa County Education Service Agency

(Information Pamphlet publication is mandated by Arizona Revised Statutes § 15-481. School districts are mandated to distribute information pamphlets to all households within the district in which a qualified elector resides.)

Important voter information:

Every qualified elector at a polling place is required to show proof of identity before receiving a ballot. The elector shall announce his/her name and place of residence to the election official and present one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 that bear the name and address of the elector **OR** two different forms of identification from List #3.

An elector who does not provide one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 or List #3 that bear the name and address of the elector shall not be issued a regular ballot, but shall receive a provisional ballot and will have **five (5) days** after a Federal General election and **three (3) days** after any other election to provide sufficient ID to the County Recorder in order for their provisional ballot to count.

ID MUST reasonably match the precinct register. Identification is “valid” unless it can be determined on its face that it has expired.

LIST #1: Photo identification with name and address – ONE REQUIRED

Acceptable forms of identification with photograph, name, and address of the elector:

- Valid Arizona driver license
- Valid Arizona non-operating identification license
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- U.S. Federal, State or Local Government issued identification

- OR -

LIST #2: Non-photo identification (name and address only) – TWO REQUIRED

Acceptable forms of identification without a photograph that bears the name and address of the elector:

- Utility bill of the elector that is dated within ninety days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone, or cable television
- Bank or credit union statement that is dated within ninety days of the election
- Valid Arizona vehicle registration or vehicle insurance card
- Indian census card, Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Property tax statement
- Recorder’s certificate or Voter Registration card
- U.S. Federal, State or Local Government issued identification
- Any “Official Election Material” mailing bearing the voter’s name and address

LIST #3: Mix and Match from List #1 and List #2 – TWO REQUIRED

- Any Valid Picture ID from List #1 in which the address does not reasonably match the precinct register or that does not contain an address ***accompanied by*** a non-photo ID from List #2 in which the address does reasonably match the precinct register
- U.S. Passport without address and one item from List #2
- U.S. Military identification without address and one item from List #2

ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68
15% MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE
ELECTION
NOVEMBER 8, 2016

A STATEMENT AS TO WHY THE 15% MAINTENANCE AND OPERATION
BUDGET OVERRIDE ELECTION HAS BEEN CALLED

The Governing Board of the District has called a special budget override election to be held on November 8, 2016 to request voter authorization to exceed the Maintenance and Operation Budget Limit by 15% of the revenue control limit to fund existing programs, such budget override to be in effect for a period of seven years. The increase authorized by this election shall be funded from a levy of taxes on the taxable property within the District. The proposed override is a continuation of the existing 15% override.

Pursuant to prior voter approval of a 15% increase in the District's revenue control limit, the District has operated pursuant to such budget override authority and now desires to seek a continuation of such override authority in order to maintain the District's programs and operations at their current level. With voter approval to continue the override, it is estimated that the total amount of the override for fiscal year 2017-2018 will be \$9,791,175. If the override is not approved, the existing 15% override will phase out by reducing by one-third in 2018-2019 and another one-third in fiscal year 2019-2020. Because the override does not phase down until fiscal year 2018-2019, the proposed override budget will equal the 2017-2018 alternate budget. The estimated secondary tax rate needed to fund the full override is \$3.32 per \$100 of net assessed valuation for secondary tax purposes. The estimated secondary tax rate for the proposed override is approximately equal to the existing secondary tax rate for the current override, as this override will maintain programs that have been in place with prior years' override approvals.

The estimated cost to an owner of a home with a limited property value of \$41,630 (the average value of a home in the District) would be approximately \$138 per year.

The 15% Maintenance and Operation budget override would continue funding for programs currently serving District students. This override supports the District's efforts to help maintain present levels of service:

- Full-day kindergarten program
- Kindergarten teachers, and K-3 instructional assistants/support staff
- Primary art, music, physical education
- Class size at all grade levels
- Before and after-school tutoring programs
- Intermediate band program
- Current maintenance staff

**ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68
15% MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION
NOVEMBER 8, 2016**

**ASSESSED VALUATION AND ESTIMATED AMOUNTS OF
SECONDARY TAXES PER A.R.S. § 15-481(B)**

Total amount of the current year's (2016-2017) M&O budget	\$75,984,297
Total amount of the proposed 2017-2018 M&O budget with voter approval of override (1)	\$78,661,016
Total amount of alternate 2017-2018 M&O budget without voter approval of override (1)	\$78,661,016
Estimated revenues to fund 15% M&O budget override	\$9,791,175
District's Current Net Assessed Valuation for Secondary Property Tax Purposes (2)	\$294,881,247
Estimated Tax Rate per \$100 of Net Assessed Valuation for Secondary Property Tax Purposes to fund 15% M&O budget override	\$3.3204

Pursuant to A.R.S. § 15-481(B)(11): The net assessed valuation and the estimated amount of the secondary property taxes to fund the increase, if the proposed 2017-2018 budget is adopted, for each of the following will be:

	<u>Limited Property Value</u>	<u>Assessment Ratio</u>	<u>Estimated Net Assessed Valuation (3)</u>	<u>Estimated Override Tax Rate (4)</u>	<u>Estimated Annual Tax Amount</u>
(a) An owner-occupied residence whose assessed valuation is the average assessed valuation of property classified as class three for the current year in the school district.	\$41,630	10%	\$4,163	\$3.3204	\$138.23
(b) An owner-occupied residence whose assessed valuation is one-half of the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above.	\$20,815	10%	\$2,082	\$3.3204	\$69.11
(c) An owner-occupied residence whose assessed valuation is twice the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above.	\$83,260	10%	\$8,326	\$3.3204	\$276.46
(d) A business whose assessed valuation is the average of the assessed valuation of property classified as class one for the current year in the school district.	\$596,839	18%	\$107,431	\$3.3204	\$3,567.14

- (1) The 15% maintenance and operation override authorization is a continuation of the existing 15% maintenance and operation override authorized by the voters on November 6, 2012. If the override is not approved, the existing 15% maintenance and operation override will phase out by reducing one-third in fiscal year 2018-2019 and fiscal year 2019-2020. The proposed and alternate 2017-2018 budgets represent the District's best estimate based on various assumptions relating to student growth and other factors affecting revenues and expenditures. The alternate budget will be adopted by the District's Governing Board if the override is not approved by the qualified electors of the District voting at the election. In adopting such alternate budget, the Governing Board shall follow the procedures prescribed in A.R.S. Section 15-905 for adopting a budget that does not include any proposed increases not approved at an election.
- (2) Current net assessed valuation for secondary property tax purposes is the 2016-2017 preliminary value provided by the Arizona Department of Revenue and includes SRP in-lieu property valuation.
- (3) Estimated by Arizona Department of Revenue based on preliminary 2016-2017 net assessed valuation.
- (4) Per \$100 of net assessed valuation for secondary property tax purposes.

**ARGUMENTS FOR THE
ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68
MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION**

Arguments represent the opinion of the Author(s)

Alhambra Elementary School District's highest priority is to provide the best education for students. For more than 30 years, Alhambra citizens supported our schools through the passage of overrides. We are again requesting your support.

Students in Alhambra deserve every opportunity to receive a high-quality education; and the funds provided by this override are essential for maintaining current programs and class size, which are currently funded by an override.

A "Yes" vote will not increase our tax rate since we are currently operating with an override. A "Yes" vote will allow the district to continue operating within the same budget capacity to maintain our excellent programs that ensure our students succeed.

The 15% budget override allows the district to use this funding to:

- Provide full-day kindergarten.
- Reduce class sizes at all grade levels by hiring additional teachers.
- Hire K-3 instructional assistants.
- Pay for the intermediate band program.
- Pay for art, music, and physical education programs in kindergarten through third grades.
- Pay for before and after-school tutoring programs.
- Hire maintenance staff.

Great schools help to make great neighborhoods. Your continued support is needed to make our schools, our neighborhoods, and our children's futures a priority.

Alhambra Elementary School District #68 Governing Board
Adam Lopez Falk, President
Ray D. Martinez, Sr., Member
Cathleen O'Neil Frantz, Member
Robert Zamora, Member

As elected officials representing the Alhambra Elementary School District, we have had the opportunity to come to know the district and the great things they are doing for kids. Alhambra is a district that is known for their quality educational programs and for putting children first. They are also committed to their students, parents, and community.

Alhambra has a long history of fulfilling their obligations, and doing what they've committed themselves to do. They are a financially sound school district, and make decisions in the best interest of children. As state legislators, we encourage you to continue supporting your local schools by voting YES for Alhambra District's Budget Override. The passage of the Budget Override Election will enable the district to continue providing programs like full-day kindergarten, art, music, band, and physical education, as well as maintaining class sizes and K-3 support staff.

We strongly encourage you to support Alhambra's Budget Override Election by voting YES on November 8!

Martin Quezada
State Senator District 29

Richard C. Andrade
State Representative District 29

Our public schools need your support now more than ever. One way you can help is by supporting your local Alhambra Elementary School District by voting yes for their Maintenance and Operations Budget Override Election. Alhambra Elementary is doing great things for its students, and your vote of confidence will enable the district to continue providing crucial programs like full-day kindergarten, art, music and physical education, as well as maintaining smaller class sizes at all grade levels.

AESD has earned its excellent reputation by providing outstanding educational programs for students while remaining fiscally accountable. For their students and our shared economic future, I encourage you to support Alhambra's Maintenance and Operations Budget Override Election by voting "yes" on November 8.

Sincerely,
Mayor Greg Stanton
City of Phoenix

Alhambra Elementary School District is a top-rated District committed to the children it serves. Even though the district is faced with many challenges created by rapidly changing demographics, Alhambra students receive a high-quality education and do exceptionally well. Alhambra is not just about educating students in their elementary years, but they instill the vision for students to become successful contributing members of our community. Alhambra District continues to spend its money wisely, and they have earned our continued support.

State cuts to the education budget have been severe over the last several years, directly impacting Alhambra District. For many years, Alhambra Elementary District has provided programs like full-day kindergarten, intermediate band, and art, music, and P.E. in the primary grades. In order for the district to continue providing these much needed programs, it is necessary to seek the approval once again from voters.

On November 8, the Alhambra Elementary School District is looking for your support by voting YES for the Maintenance and Operations Budget Override. I urge you to join me in supporting this important election.

Daniel Valenzuela
Phoenix City Councilman, District 5

Alhambra Elementary School District is a leader in education and is highly respected throughout the state. Alhambra is known for its outstanding educational programs and student achievement.

Alhambra District puts a great deal of emphasis on reaching children at a young age through early childhood education programs such as full-day kindergarten. In addition, students reap the reward of participating in programs like art, band, music, and physical education, which are supported by the current override. These programs have proven to be successful.

In order for Alhambra to maintain its quality education, community members must vote YES on the Budget Override Election on November 8. A YES vote will enable the district to continue current funding to provide a solid education for our children.

Sincerely,
Robert Meza
State Senator, District 30

Jonathan R. Larkin
State Representative, District 30

Debbie McCuneDavis
State Representative, District 30

**ARGUMENTS AGAINST THE
ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68
MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION**

(None were submitted)

**ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68
SPECIAL ELECTION
NOVEMBER 8, 2016
COUNTY OF MARICOPA
STATE OF ARIZONA**

Shall the Governing Board of Alhambra Elementary School District No. 68 of Maricopa County, Arizona, adopt a General Maintenance and Operation Budget that includes an amount that exceeds the revenue control limit specified by statute by fifteen percent for fiscal year 2017-2018 and for six subsequent years as described below? The fiscal year 2017-2018 budget override authority represents an extension of the existing budget override authority which is scheduled to phase down by one-third for fiscal year 2018-2019 if the voters do not approve the override.

The amount of the proposed continuation of the budget increase of the proposed budget over the alternate budget for fiscal year 2017-2018 is estimated to be \$0. In fiscal years 2017-2018 through 2021-2022 the amount of the proposed increase will be fifteen percent of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes. In fiscal years 2022-2023 and 2023-2024, the amount of the proposed increase will be ten percent and five percent, respectively, of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes.

Any budget increase continuation authorized by this election shall be entirely funded by a levy of taxes on the taxable property in this school district for the year for which adopted and for six subsequent years, shall not be realized from monies furnished by the state and shall not be subject to the limitation on taxes specified in Article IX, Section 18, Constitution of Arizona. Based on the current net assessed valuation used for secondary property tax purposes, to fund the proposed continuation of the increase in the school district's budget would require an estimated continuation of a tax rate of \$3.32 per one hundred dollars of assessed valuation used for secondary property tax purposes and is in addition to the school district's tax rate that will be levied to fund the school district's revenue control limit allowed by law

FULL TEXT

**BALLOT FORMAT / SAMPLE BALLOT
ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68
SPECIAL ELECTION
NOVEMBER 8, 2016
COUNTY OF MARICOPA
STATE OF ARIZONA**

QUESTION

A “yes” vote shall authorize the Alhambra Elementary School District Governing Board to continue the existing maintenance and operation budget override authority and resulting tax, which includes an amount that exceeds the District’s revenue control limit by up to 15% per year for seven years.

A “no” vote shall not authorize the Alhambra Elementary School District Governing Board to extend the existing maintenance and operation budget override authority and resulting tax.

SAMPLE

BUDGET OVERRIDE CONTINUATION, YES



BUDGET OVERRIDE CONTINUATION, NO



VOTER INFORMATION

1. The polls are open on Election Day from 6:00 a.m. to 7:00 p.m.
2. Every qualified elector is required to show proof of identity at the polling place before receiving a ballot.
3. For the purpose of assisting in casting a ballot, any voter may be accompanied into the voting booth by a person of their choice with the following exception: A person who is a candidate appearing on the ballot (**other than a precinct committeeman candidate**) or who has been employed by or volunteered for a candidate, campaign, political organization or political party in that election is not eligible to assist any voter.
4. Sample ballots or informational pamphlets may be brought to the voting place and may be taken into the voting booth on the day of the elections.
5. Any qualified voter who at 7:00 p.m. is in the line of waiting voters shall be allowed to prepare and cast their ballot.

QUALIFICATIONS TO VOTE

In order to vote in this election, you must have been registered in a precinct within the boundaries of the school district on or before midnight, **Monday, October 10, 2016**. If you do not know if you are qualified to vote, you should contact the Maricopa County Recorder's Office at 602-506-1511.

PLEASE BE SURE TO CHECK THE MAILING PANEL ON THIS PAMPHLET; IT TELLS YOU WHERE TO VOTE.

For information about voting assistance for voters with disabilities,
please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD)

PERMANENT EARLY VOTING LIST VOTERS

Individuals who have signed up to be on the Permanent Early Voting List and who are eligible to vote in this election will **automatically** be sent an early ballot on the first day of early voting (October 12, 2016) unless they contact the department by **Friday, September 23, 2016** to indicate that: 1) they do not wish to receive an early ballot for this election, 2) have changes to their voter information on file or 3) wish to be removed completely from the Permanent Early Voting List. To check to see if you are on the Permanent Early Voting List or for information on how to update or be removed from the Permanent Early Voting List, please visit our website at www.recorder.maricopa.gov and view the Permanent Early Voting List links or contact our department at 602-506-1511.

EARLY VOTING

Individuals who are eligible to vote in this election and who wish to vote an early ballot in person may appear at any of the County Recorder Offices located at 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 111 S. 3rd Ave., Phoenix, or 222 E. Javelina Ave., Mesa, beginning **Wednesday, October 12, 2016**. Early voting will also be available at several satellite sites throughout the county and for those locations and hours of operation, please call 602-506-1511. In person voting can be done until 5:00 p.m. **on November 4, 2016**, the Friday prior to the election.

Requests for a mail ballot can be made by calling the Maricopa County Elections Department at 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD). Written requests may be sent to the Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003 and Internet requests can be made at the following site: (www.recorder.maricopa.gov/EVRequest). **Written, Phone or Internet requests must be received by the Office of the County Recorder no later than 5:00 p.m., on the second Friday preceding the election (October 28, 2016).** Written requests should include:

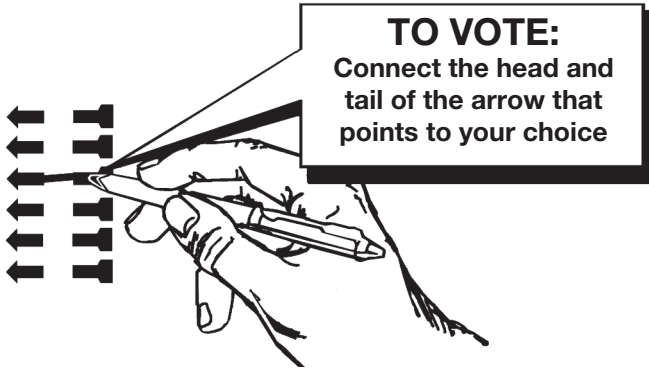
- 1) Name and residence address;
- 2) Birth date;
- 3) Election for which the ballot is requested;
- 4) Address where the ballot is to be mailed if different than residence address;
- 5) Signature of requestor.

In order to be valid and counted, the mailed ballot and signed Affidavit must be received by the Office of the County Recorder or other officer in charge of elections or deposited at any polling place in the county **no later than 7:00 p.m. on Election Day, November 8, 2016**.

INSTRUCTIONS

FOR VOTING

Using Maricopa County's Scan Voting System



IF YOU MAKE AN ERROR, PLEASE GO TO A REPLACEMENT
BALLOT LOCATION TO OBTAIN A NEW BALLOT.

INSTRUCCIONES

PARA VOTAR

Usando el Sistema de Votación de Escaneo del Condado de Maricopa



SI USTED HACE UN ERROR POR FAVOR VAYA A UN LUGAR DE
REEMPLAZO DE BOLETAS PARA OBTENER UNA BOLETA NUEVA

A LOS VOTANTES DEL DISTRITO

El martes 8 de noviembre de 2016, los votantes del Distrito Escolar Primario Núm. 68 de Alhambra ("Distrito") tendrán la oportunidad de decidir el nivel de gastos en el Distrito. La ley de Arizona establece restricciones en la cantidad que un distrito escolar puede gastar en cada año fiscal sin solicitar la aprobación explícita de los votantes del Distrito en una elección. Su responsabilidad será indicar si usted considera que el Distrito debe operar dentro del límite de gastos existente o si se le debe permitir sobrepasar el límite.

Fíjese que, si la elección especial de aumento al presupuesto se aprueba, el aumento se agregará a los presupuestos del Distrito por el número de años subsiguientes que se especifica en la boleta.

Por favor estudie cuidadosamente los materiales que contiene este folleto para informarse sobre su decisión respecto a este asunto de aumento al presupuesto.

Asegúrese de leer las normas con información importante para los votantes en la página siguiente.

Atentamente,



Dr. Donald D. Covey
Condado de Maricopa
Superintendente de Escuelas



MCESA
Maricopa County Education Service Agency

(La publicación del Folleto Informativo está ordenada por los Estatutos Revisados de Arizona § 15-481. Los distritos escolares tienen orden de distribuir folletos informativos en todos los hogares dentro del distrito en los que resida un elector con derecho a voto.)

Información importante para los votantes:

Todos los electores con derecho a votar deben presentar prueba de identidad en el lugar de votación antes de recibir una boleta. El elector le informará su nombre y lugar de residencia al oficial electoral y presentará una forma de identificación de la Lista #1 que tenga el nombre, la dirección y la fotografía del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 que tengan el nombre y la dirección del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #3.

A un elector que no suministre una forma de identificación de la Lista #1 que lleve el nombre, la dirección y la fotografía del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 o Lista #3 que lleven el nombre y la dirección del elector no se le podrá emitir una boleta regular, pero recibirá una boleta provisional y tendrá **cinco (5) días** después de una elección Federal General y **tres (3) días** después de cualquier otra elección para suministrarle identificación adecuada al Registro del Condado para que su boleta provisional se incluya en el conteo.

La Identificación DEBE coincidir razonablemente con el registro del recinto electoral. Una identificación es “válida” a menos que se pueda determinar que ha caducado.

LISTA #1: Identificación con foto, el nombre y la dirección – SE REQUIERE UNA

Formas de identificación aceptables con fotografía, nombre y dirección del elector

- Licencia válida de Arizona para conducir
- Licencia de identificación válida de Arizona sin permiso para conducir
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación emitida por el Gobierno Federal de los EE.UU., Estado o Gobierno Local

- O -

LISTA #2: Identificación sin foto (solamente el nombre y la dirección) – SE REQUIEREN DOS

Formas de identificación aceptables sin fotografía que lleven el nombre y la dirección del elector

- Factura de servicios públicos del elector con fecha de no más de noventa días antes de la fecha de la elección. Una factura de servicios públicos puede ser por electricidad, gas, agua, basura, alcantarillado, teléfono, teléfono celular, o televisión de cable
- Estado de cuenta de banco o cooperativa de crédito que tenga fecha de no más de noventa días antes de la elección
- Registro válido de vehículo de Arizona o tarjeta de seguro del vehículo
- Tarjeta de censo indígena, tarjeta de inscripción Tribal u otra forma de identificación tribal
- Declaración de impuestos de propiedad
- Certificado del Registro o tarjeta de Inscripción de Votante
- Identificación emitida por el Gobierno Federal de los EE.UU., Gobierno Estatal o Local
- Cualquier “Material Oficial de Elección” enviado por correo que tenga el nombre y la dirección del votante.

LISTA #3: Combinación de la Lista #1 y Lista #2 – SE REQUIEREN DOS

- Cualquier Identificación Válida con Foto de la Lista #1 en la que la dirección no coincide razonablemente con el registro del recinto electoral o que no tiene una dirección **acompañada de** una identificación sin foto de la Lista #2 en la que la dirección coincide razonablemente con el registro del recinto electoral.
- Pasaporte de los EE.UU. sin dirección y algún documento de la Lista #2
- Identificación Militar de los EE.UU. sin dirección y un documento de la Lista #2

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 68 DE ALHAMBRA
ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 15% AL PRESUPUESTO
DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES
8 DE NOVIEMBRE DE 2016**

**UNA DECLARACIÓN SOBRE POR QUÉ SE HA CONVOCADO
A UNA ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 15% AL PRESUPUESTO
DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES**

El Consejo Directivo del Distrito ha convocado a una elección especial de aumento al presupuesto que se llevará a cabo el 8 noviembre de 2016 para solicitar la autorización de los votantes para sobrepasar el Límite del Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones por un 15% del límite de control de ingresos para financiar programas existentes, dicho aumento al presupuesto estaría vigente por un período de siete años. El aumento autorizado por esta elección se financiará por medio de un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro del Distrito. El propuesto aumento al presupuesto es una continuación del existente aumento del 15% al presupuesto.

Conforme a la anterior aprobación de los votantes de un aumento del 15% en el límite de control de ingresos del Distrito, el Distrito ha funcionado conforme a dicha autorización de aumento al presupuesto y ahora desea buscar una continuación de dicha autorización de aumento al presupuesto para mantener los programas del Distrito y las operaciones en su nivel actual. Con la aprobación de los votantes para continuar el aumento al presupuesto, se calcula que la cantidad total del aumento al presupuesto para el año fiscal 2017-2018 será de \$9,791,175. Si el aumento al presupuesto no se aprueba, el existente aumento del 15% al presupuesto se irá reduciendo gradualmente por un tercio en el 2018-2019 y por otro tercio en el año fiscal 2019-2020. Debido a que el aumento al presupuesto no se reduce gradualmente sino hasta el año fiscal 2018-2019, el propuesto aumento al presupuesto será igual al presupuesto alternativo para el 2017-2018. El cálculo del índice de impuestos secundarios que se necesita para financiar el aumento al presupuesto completo es de \$3.32 por \$100 de valoración neta tasada para fines de impuestos secundarios. Se calcula que el índice de impuestos secundarios para el propuesto aumento al presupuesto es aproximadamente igual al existente índice de impuestos secundarios para el aumento al presupuesto actual, puesto que este aumento al presupuesto mantendrá programas que han estado funcionando con aprobaciones de aumento al presupuesto de años anteriores.

El cálculo del costo para el dueño de un hogar con un valor limitado de propiedad de \$41,630 (el valor promedio para un hogar en el Distrito) sería de aproximadamente \$138 por año.

El aumento del 15% al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones continuaría financiando programas que actualmente prestan servicios a los estudiantes del Distrito. Este aumento al presupuesto apoya los esfuerzos del Distrito para ayudar a mantener los niveles de servicios actuales:

- Programa de kindergarten de día completo
- Maestros de kindergarten, y asistentes de instrucción/personal de apoyo de K-3
- Arte, música, educación física para la primaria
- Tamaños de clases en todos los niveles de grado
- Programas de tutoría antes y después de la escuela
- Programa de banda intermedia
- Personal de mantenimiento actual

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 68 DE ALHAMBRA
ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 15% AL PRESUPUESTO
DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES
8 DE NOVIEMBRE DE 2016**

**VALORACIÓN TASADA Y CÁLCULOS DE LAS CANTIDADES DE
DE IMPUESTOS SECUNDARIOS POR A.R.S. § 15-481(B)**

Cantidad total del presupuesto de M&O para el año actual (2016-2017)	\$75,984,297
Cantidad total del presupuesto de M&O propuesto para el 2017-2018 con aprobación de los votantes para el aumento al presupuesto (1)	\$78,661,016
Cantidad total del presupuesto de M&O alterno para el 2017-2018 sin aprobación de los votantes para el aumento al presupuesto (1)	\$78,661,016
Cálculo de los ingresos para financiar el aumento del 15% al presupuesto de M&O	\$9,791,175
Valoración Neta Tasada Actual del Distrito para Fines de Impuestos Secundarios a la Propiedad (2)	\$294,881,247
Cálculo del Índice de Impuestos por \$100 de Valoración Neta Tasada para Fines de Impuestos Secundarios a la Propiedad para financiar el aumento del 15% al presupuesto de M&O	\$3.3204

Conforme a A.R.S. § 15-481(B)(11): La valoración neta tasada y el cálculo de la cantidad de impuestos secundarios a la propiedad para financiar el aumento, si se adopta el propuesto presupuesto para el 2017-2018, para cada uno de los siguientes será:

	<u>Valor Limitado de Propiedad</u>	<u>Índice de Tasación</u>	<u>Cálculo de Valoración Neta Tasada (3)</u>	<u>Cálculo del Índice de Impuestos del Aumento al Presupuesto (4)</u>	<u>Cálculo de la Cantidad Anual de Impuestos</u>
(a) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase tres para el año actual en el distrito escolar.	\$41,630	10%	\$4,163	\$3.3204	\$138.23
(b) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es la mitad de la valoración tasada de la residencia que se menciona en el párrafo (a) de arriba.	\$20,815	10%	\$2,082	\$3.3204	\$69.11
(c) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es el doble de la valoración tasada de la residencia que se menciona en el párrafo (a) de arriba.	\$83,260	10%	\$8,326	\$3.3204	\$276.46
(d) Un negocio cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase uno para el año actual en el distrito escolar.	\$596,839	18%	\$107,431	\$3.3204	\$3,567.14

(1) La autorización del aumento del 15% al presupuesto de mantenimiento y operaciones es una continuación del existente aumento del 15% al presupuesto de mantenimiento y operaciones que autorizaron los votantes el 6 de noviembre de 2012. Si el aumento al presupuesto no es aprobado, el existente aumento del 15% al presupuesto de mantenimiento y operaciones se reducirá gradualmente por un tercio en el año fiscal 2018-2019 y en el año fiscal 2019-2020. El presupuesto propuesto y el presupuesto alterno para el 2017-2018 representan los mejores cálculos del Distrito con base a varias suposiciones relacionadas con el aumento de estudiantes y otros factores que afectan los ingresos y los gastos. El Consejo Directivo del Distrito adoptará el presupuesto alterno si los electores con derecho a voto del Distrito que votan en la elección no aprueban el aumento al presupuesto. Al adoptar dicho presupuesto alterno, el Consejo Directivo seguirá los procedimientos prescritos en A.R.S. Sección 15-905 para la adopción de un presupuesto que no incluye aumentos propuestos no aprobados en una elección.

(2) La actual valoración neta tasada para fines de impuestos secundarios a la propiedad es el valor preliminar para el 2016-2017 proporcionado por Arizona Department of Revenue e incluye valoración de propiedad in-lieu de SRP.

(3) Calculado por Arizona Department of Revenue con base a valoración neta tasada preliminar para el 2016-2017.

(4) Por \$100 de valoración neta tasada para fines de impuestos secundarios a la propiedad.

ARGUMENTOS A FAVOR DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 15% AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 68 DE ALHAMBRA

Los argumentos representan la opinión del(de los) Autor(es)

La prioridad principal para el Distrito Escolar Primario de Alhambra es proporcionar la mejor educación para los estudiantes. Por más de 30 años, los ciudadanos de Alhambra apoyaron a nuestras escuelas por medio de la aprobación de aumentos de presupuesto. Estamos de nuevo solicitando su apoyo.

Los estudiantes en Alhambra se merecen todas las oportunidades para recibir una educación de alta calidad; y los fondos proporcionados por este aumento al presupuesto son esenciales para mantener los programas y los tamaños de clases actuales, los cuales están actualmente financiados por un aumento al presupuesto.

Un voto de “Sí” no aumentará nuestro índice de impuestos puesto que estamos actualmente funcionando con un aumento de presupuesto. Un voto de “Sí” le permitirá al distrito continuar funcionando dentro de la misma capacidad de presupuesto para mantener nuestros excelentes programas que aseguran que nuestros estudiantes tengan éxito.

El aumento del 15% al presupuesto le permite al distrito usar esta financiación para:

- Proporcionar kindergarten de día completo.
- Reducir el tamaño de las clases en todos los niveles de grado mediante la contratación de maestros adicionales.
- Contratar asistentes de instrucción para K-3.
- Pagar por el programa de banda intermedia.
- Pagar por programas de arte, música y educación física en kindergarten hasta tercer grado.
- Pagar por programas de tutoría antes y después de la escuela.
- Contratar personal de mantenimiento.

Las grandes escuelas ayudan a crear grandes vecindarios. Su continuo apoyo es necesario para hacer de nuestras escuelas, de nuestros vecindarios y del futuro de nuestros niños una prioridad.

Alhambra Elementary School District #68 Governing Board
Adam Lopez Falk, Presidente
Ray D. Martinez, Sr., Miembro
Cathleen O’Neil Frantz, Miembro
Robert Zamora, Miembro

Como funcionarios electos representando al Distrito Escolar Primario de Alhambra, hemos tenido la oportunidad de llegar a conocer al distrito y las

grandes cosas que están haciendo por los niños. Alhambra es un distrito que es conocido por sus programas educativos de calidad y por poner a los niños primero. También están comprometidos con sus alumnos, padres y comunidad.

Alhambra tiene un largo historial de cumplir con sus obligaciones, y de hacer lo que ellos se han comprometido a hacer. Ellos son un distrito escolar financieramente sólido, y toman decisiones en el mejor interés de los niños. Como legisladores estatales, lo animamos a usted a seguir apoyando a sus escuelas locales votando que Sí por el Aumento al Presupuesto del Distrito de Alhambra. La aprobación de la Elección de Aumento al Presupuesto permitirá que el distrito siga ofreciendo programas como kindergarten de día completo, arte, música, banda, y educación física, así como manteniendo el tamaño de clases y personal de apoyo para K-3.

¡Lo animamos enfáticamente a que apoye la Elección de Aumento al Presupuesto de Alhambra votando que Sí el 8 de noviembre!

Martin Quezada
Senador Estatal Distrito 29

Richard C. Andrade
Representante Estatal Distrito 29

Nuestras escuelas públicas necesitan su apoyo ahora más que nunca. Una forma de ayudar es apoyando a su Distrito Escolar local Primario de Alhambra votando sí a favor de su Elección de Aumento al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones. La Primaria Alhambra está haciendo grandes cosas por sus estudiantes, y su voto de confianza permitirá que el distrito siga ofreciendo programas cruciales como kindergarten de día completo, arte, música y educación física, así como manteniendo clases más pequeñas en todos los niveles de grado.

AESD se ha ganado su excelente reputación por proporcionar excelentes programas educativos para los estudiantes sin dejar de ser fiscalmente responsable. Por sus estudiantes y nuestro futuro económico compartido, lo animo a usted a apoyar la Elección de Aumento al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones de Alhambra votando que “sí” el 8 de noviembre.

Atentamente,
Alcalde Greg Stanton
Ciudad de Phoenix

El Distrito Escolar Primario de Alhambra es un Distrito de primera categoría comprometido con los niños a los que sirve. A pesar de que el distrito se enfrenta a muchos desafíos creados por rápidos cambios demográficos, los estudiantes

de Alhambra reciben una educación de alta calidad y se desempeñan excepcionalmente bien. Alhambra no es sólo sobre la educación de los estudiantes en sus años de primaria, sino que ellos inculcan la visión de los estudiantes de convertirse en miembros exitosos de nuestra comunidad. El Distrito de Alhambra sigue gastando su dinero sabiamente, y ha ganado nuestro continuo apoyo.

Los recortes estatales al presupuesto de la educación han sido severos en los últimos años, impactando directamente al Distrito de Alhambra. Durante muchos años, el Distrito Primario de Alhambra ha proporcionado programas como kindergarten de día completo, banda intermedia, y arte, música y educación física en los grados primarios. Para que el distrito continúe proporcionando estos programas tan esenciales, es necesario contar con la aprobación de los votantes una vez más.

El 8 de noviembre, el Distrito Escolar Primario de Alhambra está buscando su apoyo votando Sí por el Aumento al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones. Lo animo a que me acompañe en apoyo de esta importante elección.

Daniel Valenzuela
Concejal de la Ciudad de Phoenix, Distrito 5

El Distrito Escolar de Alhambra es un líder en la educación y es altamente respetado en todo el estado. Alhambra es conocido por sus excelentes programas educativos y por sus logros estudiantiles.

El Distrito de Alhambra pone un gran énfasis en alcanzar a los niños a una edad temprana a través de programas de educación de la primera infancia como kindergarten de día completo. Además, los estudiantes cosechan la recompensa de participar en programas como arte, banda, música y educación física, que son apoyados por el aumento al presupuesto actual. Estos programas han demostrado ser exitosos.

Con el fin de que Alhambra mantenga su educación de calidad, los miembros de la comunidad deben votar que Sí en la Elección del Aumento al Presupuesto el 8 de noviembre. Un voto Sí permitirá que el distrito continúe la financiación actual para proporcionar una educación sólida para nuestros niños.

Atentamente,
Robert Meza
Senador Estatal, Distrito 30

Jonathan R. Larkin
Representante Estatal, Distrito 30

Debbie McCuneDavis
Representante Estatal, Distrito 30

**ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO DEL
15% AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES
DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 68 DE ALHAMBRA**

(No se recibieron argumentos en contra)

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO
NÚM. 68 DE ALHAMBRA
ELECCIÓN ESPECIAL
8 DE NOVIEMBRE DE 2016
CONDADO DE MARICOPA
ESTADO DE ARIZONA**

TEXTO COMPLETO

¿Debe el Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario Núm. 68 de Alhambra del Condado de Maricopa, Arizona, adoptar un Presupuesto General de Mantenimiento y Operaciones que incluye una cantidad que supera el límite de control de ingresos especificado por ley por un quince por ciento para el año fiscal 2017-2018 y por seis años subsiguientes de acuerdo a lo que se describe a continuación? La autorización de aumento al presupuesto del año fiscal 2017-2018 representa una extensión de la existente autorización de aumento al presupuesto que está programada para disminuir gradualmente por un tercio en el año fiscal 2018-2019 si los votantes no aprueban el aumento al presupuesto.

La cantidad de la propuesta continuación del aumento al presupuesto del propuesto presupuesto sobre el presupuesto alterno para el año fiscal 2017-2018 se calcula que será \$0. En los años fiscales 2017-2018 hasta 2021-2022 la cantidad del propuesto aumento será del quince por ciento del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, de acuerdo a lo dispuesto en la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona. En los años fiscales 2022-2023 y 2023-2024, la cantidad del aumento propuesto será del diez por ciento y del cinco por ciento, respectivamente, del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, de acuerdo a lo dispuesto en la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona.

Cualquier continuación de aumento al presupuesto autorizada por esta elección estará totalmente financiada por un recargo de impuestos a propiedades sujetas a impuestos en este distrito escolar para el año en que se adopte y por seis años subsiguientes, no se llevará a cabo con dineros proporcionados por el estado y no estará sujeta al límite de impuestos especificado en el Artículo IX, Sección 18, de la Constitución de Arizona. Con base en la valoración neta tasada actual usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad, para financiar la propuesta continuación del aumento al presupuesto en el presupuesto del distrito escolar se requeriría la continuación de un índice de impuestos que se calcula en \$3.32 por cien dólares de valoración tasada usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad y es además del índice de impuestos del distrito escolar que se aumentará para financiar el límite de control de ingresos del distrito escolar que permite la ley.

**FORMATO DE LA BOLETA / BOLETA DE MUESTRA
DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO
NÚM. 68 DE ALHAMBRA
ELECCIÓN ESPECIAL
8 DE NOVIEMBRE DE 2016
CONDADO DE MARICOPA
ESTADO DE ARIZONA**

PREGUNTA

Un voto de “sí” autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario de Alhambra a continuar la existente autorización de aumento al presupuesto de mantenimiento y operaciones y el impuesto resultante, lo que incluye una cantidad que supera el límite de control de ingresos del Distrito por hasta un 15% por año por siete años.

Un voto de “no” no autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario de Alhambra a extender la existente autorización de aumento al presupuesto de mantenimiento y operaciones y el impuesto resultante.

MUESTRA

CONTINUACIÓN DEL AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ



CONTINUACIÓN DEL AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO



INFORMACIÓN A LOS VOTANTES

1. Las urnas están abiertas en el Día de la Elección de 6:00 a.m. a 7:00 p.m.
2. Todos los electores con derecho a voto deben presentar prueba de identidad en el lugar de votación antes de recibir una boleta.
3. Con el propósito de ayudar a emitir un voto, cualquier votante puede entrar en la casilla de votación acompañado de una persona de su escogencia con la siguiente excepción: Una persona que es un candidato que aparece en la boleta (**que no es un candidato a miembro de comité de recinto**) o una persona que haya estado empleada por o trabajado de voluntaria para un candidato, campaña, organización política o partido político en esta elección no puede ayudar a ningún votante.
4. Se pueden llevar boletas de muestra o folletos informativos al lugar de votación y se pueden llevar dentro de la casilla de votación en el día de las elecciones.
5. A cualquier votante con derecho a votar que se encuentre esperando en la fila de votantes a las 7:00 p.m. se le permitirá preparar y emitir su voto.

REQUISITOS PARA VOTAR

Para poder votar en esta elección, usted debe haberse inscrito en un recinto dentro de los límites del distrito escolar el o antes de la medianoche del **lunes 10 de octubre de 2016**. Si usted no sabe si tiene derecho a votar, usted debe comunicarse con Maricopa County Recorder's Office (Oficina del Encargado del Registro del Condado de Maricopa) al 602-506-1511.

POR FAVOR ASEGÚRESE DE REVISAR LA ETIQUETA DE LA DIRECCIÓN EN ESTE FOLLETO PUES LE INDICA A DÓNDE DEBE VOTAR.

Para información sobre ayuda para votar para votantes con discapacidades, por favor llamar al: 602-506-1511 ó 602-506-2348 (TDD)

LISTA PERMANENTE DE VOTANTES PARA VOTACIÓN TEMPRANA

A las personas que hayan solicitado inclusión en la Lista Permanente para Votación Temprana y que tengan derecho a votar en esta elección se les enviará una boleta temprana **automáticamente** el primer día de la votación temprana (12 de octubre de 2016) a menos que se comuniquen con el departamento a más tardar el **viernes 23 de septiembre de 2016** para indicar que: 1) no desean recibir una boleta temprana para esta elección, 2) tienen cambios para su información de votante en el archivo ó 3) desean que los quiten completamente de la Lista Permanente para Votación Temprana. Para revisar si usted está en la Lista Permanente para Votación Temprana o para recibir información sobre cómo poner al día o que lo/la quiten de la Lista Permanente para Votación Temprana, por favor visite nuestro sitio web en www.recorder.maricopa.gov y vea los enlaces de la Lista Permanente para Votación Temprana o comuníquese con nuestro departamento en el 602-506-1511.

VOTACIÓN TEMPRANA

Las personas que tengan derecho a votar en esta elección y que deseen hacerlo en persona por medio de una boleta temprana, pueden ir a cualquiera de las Oficinas del Encargado del Registro del Condado ubicadas en el 111 S. 3ra Ave., 510 S. 3ra Ave., Phoenix, ó 222 E. Javelina, Mesa, a partir del **miércoles 12 de octubre de 2016**. También habrá votación temprana disponible en varios sitios satélite en todo el condado y para esos lugares y las horas de operación, por favor llamar al 602-506-1511. La votación en persona puede hacerse hasta las 5:00 p.m. **del 4 de noviembre de 2016**, el viernes antes de la elección.

Se puede solicitar el envío de una boleta por correo llamando a Maricopa County Elections Department (Departamento de Elecciones del Condado de Maricopa) al 602-506-1511 ó al 602-506-2348 (TDD). Se pueden enviar solicitudes por escrito a Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003 y se pueden hacer solicitudes por Internet en la siguiente página electrónica: (www.recorder.maricopa.gov/EVRequest). **Solicitudes por Escrito, por Teléfono o por la Internet deben ser recibidas por la Oficina del Encargado del Registro del Condado a más tardar a las 5:00 p.m., del segundo viernes antes de la elección (28 de octubre de 2016). Las solicitudes por escrito deben incluir:**

- 1) Nombre y dirección del domicilio;
- 2) Fecha de nacimiento;
- 3) Elección para la que se solicita la boleta;
- 4) Dirección donde debe enviarse la boleta si es diferente a la del domicilio;
- 5) Firma del solicitante.

Para que la boleta sea válida y se incluya en el conteo, la boleta enviada por correo y la Declaración Jurada firmada deben ser recibidas por la Oficina del Encargado del Registro del Condado u otro oficial a cargo de las elecciones o depositadas en cualquier lugar de votación en el condado **a más tardar a las 7:00 p.m. del Día de la Elección, el 8 de noviembre de 2016.**



Alhambra Elementary School District No. 68
4510 N. 37th Ave.
Phoenix, AZ 85019

PRSR STD
U S POSTAGE
PAID
PHOENIX AZ
PERMIT #1335

OFFICIAL VOTING MATERIALS MATERIAL OFICIAL PARA VOTAR

For information about voting assistance for voters with disabilities or on how to obtain an Early Ballot, please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD).

Para información acerca de ayuda para votantes con impedimentos físicos o acerca de como obtener una Boleta Temprana, favor de llamar al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD).

**YOUR POLLING PLACE IS
INDICATED BELOW**

**SU LUGAR DE VOTAR SE
INDICA ABAJO**

Only one informational pamphlet has been mailed to each household containing a registered voter, please make it available to all registered voters in the household.

Solamente un folleto de información se ha enviado a cada domicilio en cual reside un votante registrado. Favor de utilizarlo para todos los votantes registrados en su domicilio.